



## UMOWA O WSPÓLPRACY

zawarta pomiędzy:

**Uniwersytetem Szczecińskim** z siedzibą w Szczecinie, al. Papieża Jana Pawła II 22a, 70-453 Szczecin, Polska, e-mail: [rektorat@usz.edu.pl](mailto:rektorat@usz.edu.pl), fax + 48 91 444 1174,

reprezentowanym przez

Rektora prof. dr. hab. Waldemara Tarczyńskiego,

zwanym dalej Uniwersytetem Szczecińskim,

a

**Petersburskim Państwowym Uniwersytetem Ekonomicznym** z siedzibą w Sankt Petersburgu, 21, ulica Sadovaya, 191023 St. Petersburg, Federacja Rosyjska, e-mail: [rector@unecon.ru](mailto:rector@unecon.ru)

reprezentowanym przez

Rektora prof. dr. hab. Igora Anatoliewicza Maksimcewa

zwanym dalej Petersburskim Państwowym Uniwersytetem Ekonomicznym,

a także zwanymi dalej łącznie Uczelniami lub Stronami, o następującej treści:

### § 1.

#### Warunki współpracy

Uczelnie podejmują się współpracy w zakresie badań naukowych oraz kształcenia. Podstawą współpracy jest zasada równego traktowania obu Stron.

### § 2.

#### Zakres współpracy

1. Strony deklarują współpracę w następującym zakresie:

- 1) rozwoju zawodowego kadry akademickiej, w szczególności w zakresie umiejętności dydaktycznych i badań naukowych oraz ich komercjalizacji,
  - 2) kształcenia studentów, doktorantów oraz uczestników innych form kształcenia prowadzonych przez Uczelnie,
  - 3) wymiany informacji dotyczących najlepszych praktyk odnoszących się do struktury oraz zawartości programów nauczania,
  - 4) wspólnego przygotowania oraz prowadzenia badań i wymiany informacji dotyczących rezultatów badań,
  - 5) wymiany materiałów dydaktycznych, publikacji naukowych i innych źródeł istotnych dla rozwoju osobistego i zawodowego członków społeczności akademickiej,
  - 6) wspólnego wniosku o fundusze przeznaczone na finansowanie współpracy,
  - 7) wspólnych projektów badawczych.
2. Szczegóły współpracy dotyczące poszczególnych aktywności, o których mowa w ust. 1, uzgadniane będą każdorazowo w odrębnych aneksach, zawieranych w formie pisemnej pod rygorem nieważności, przez władze obu Uczelni lub ich umocowanych reprezentantów przed rozpoczęciem współpracy w danym zakresie.

### **§ 3.**

#### **Zasady i warunki finansowe**

1. Zasady i warunki dotyczące finansowania aktywności wymienionych w § 2 umowy będą ustalone w odrębnych aneksach, o których mowa w § 2 ust. 2, każdorazowo dla danej formy współpracy, z uwzględnieniem możliwości finansowych obu Uczelni.
2. Do realizacji aktywności wymienionych w § 2 umowy Strony będą pozyskiwać środki finansowe z własnych budżetów, a także ze wsparcia finansowego podmiotów trzecich, w tym z instytucji publicznych i międzynarodowych.

### **§ 4.**

#### **Okres obowiązywania umowy**

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas określony 5 (pięć) lat.
2. Po upływie terminu, o którym mowa w ust. 1, umowa zostaje przedłużona na kolejne 5 (pięć) lat, chyba że w terminie 6 (sześć) miesięcy przed upływem okresu obowiązywania umowy jedna ze Stron powiadomi drugą Stronę o braku zgody na jej przedłużenie.
3. Oświadczenie, o którym mowa w ust. 2 wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 5.

### **Koordynatorzy umowy**

1. Strony umowy zobowiązują się do wyznaczenia koordynatorów umowy. Zarówno zawiadomienie o osobie koordynatora, jak i o późniejszych zmianach tej osoby, wymaga formy zwyczajowo przyjętej dla komunikacji pomiędzy stronami na potrzeby realizacji umowy. Informacja o zmianie koordynatora nie jest zmianą umowy.
2. Do czasu wyznaczenia koordynatorów odpowiedzialnych za merytoryczną realizację współpracy Uniwersytet Szczeciński wskazuje do kontaktu Dział Spraw Międzynarodowych: tel. + 48 91 444 1320, [international@usz.edu.pl](mailto:international@usz.edu.pl), natomiast Petersburski Państwowy Uniwersytet Ekonomiczny wskazuje do kontaktu Oleg Władymirowicz Zołotokrylin, e-mail [zolotokrylin.o@unecon.ru](mailto:zolotokrylin.o@unecon.ru)
3. Strony podają jako adresy do korespondencji adresy wskazane we wstępie do niniejszej umowy. Każda ze stron zobowiązana jest do pisemnego powiadomienia drugiej strony o zmianie adresu. W przypadku zaniechania zawiadomienia skuteczne jest skierowanie oświadczenia na ostatni znany drugiej stronie adres.

## § 6.

Umowa wchodzi w życie z dniem .....

## § 7.

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Umowa została sporządzona w języku angielskim, w dwóch egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

**Państwowy Uniwersytet Ekonomiczny:**

**Uniwersytet Szczeciński:**

.....

.....

prof. dr. hab. Igor Anatoliewicz Maksimtsev

prof. dr hab. Waldemar Tarczyński